

Fontosabb rövidítések, értelmezések

- AAR** Annual Assessment Report – Éves értékelő jelentés
- acquis communautaire** „Közösségi vívmányok”. Az alapszerződések, valamint az EU által kiadott rendeletek és irányelvek összessége. Tágabb értelemben részét képezi az EU egész eljárási rendje. Az új belépőknek vállalniuk kell, hogy – hosszabb-rövidebb átmeneti idő után – átveszik és alkalmazzák ezeket.
- avis** Bizottság véleménye arról, hogy a belépési kérelmet benyújtó ország felételét mikor és milyen körülmények között tartja lehetségesnek, illetve célszerűnek.
- CADSES** Central-Adriatic-Danubian and South-Eastern-European Space – közép- és dél-kelet-európai térség
- CBC** Cross-Border Co-operation – Határmenti együttműködés
- CEEC** Central and Eastern European Countries – Közép- és kelet-európai országok
- CFCU** Central Finance and Contracting Unit – Központi Finanszírozási és Szerződéskötési Egység
- Derogáció** Felmentés; valamely tagország átmenetileg vagy tartósan mentesül bizonyos olyan kötelezettség teljesítése alól, amelyben a tagállamok megegyeznek.
- DPAO** Deputy Programme Authorizing Officer – Helyettes Programengedélyező tisztségviselő
- DSI** Decentralized Implementation System
- EAGGF** European Agricultural Guidance and Guaranteed Fund – Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap
- EBRD** European Bank for Reconstruction and Development – Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank
- EIB** European Investment Bank – Európai Beruházási Bank
- Európai Környezetvédelmi Védjegy** Az E betűvel ellátott, virág formájú védjegy célja az, hogy a fogyasztókat segítse a környezetbarát termékek megtalálásában, és ezáltal növekedjék ezek forgalma. (Az EU csak védjegy feltüntetésének feltételeit határozza meg; ezt az illetékes nemzeti hatóságok „adományozzák” az egyes termékeknek.)
- EMU** Economic and Monetary Union – Gazdasági és Monetáris (pénzügyi) Unió
- Európai Unió (EU)** Az európai integráció új szervezeti kerete, amely három „pilléren” nyugszik. Ezek: az Európai Közösség, a közös kül- és biztonságpolitika, valamint a bel- és igazságügyi együttműködés.
- IBRD** International Bank for Reconstruction and Development – Nemzetközi Újjáépítési és Fejlesztési Bank (Világbank)
- IFI** Nemzetközi Fejlesztési Intézmény
- Integráció** Az a folyamat, amelynek során több nemzetgazdaság „összenő”, a köztük lévő különbség mindinkább eltűnik, az egymás közti gazdasági (majd később egyéb) kapcsolatok is mindinkább közelítik az országon belüli kapcsolatokat sajátosságait.
- INTERREG** Az EU egyik, Magyarország szempontjából legfontosabb közösségi kezdeményezése, mely az államhatárok két különböző oldalán fekvő régiók közötti együttműködést szorgalmazza. Elsősorban közös infrastrukturális beruházásokat, a közszolgáltató vállalatok együttműködését, a vállalatok környezetvédelmi együttműködését irányozza elő.
- ISPA** Instrument for Structural Policies for Pre-Accession – Az előcsatlakozási stratégia keretében nyújtandó strukturális támogatás.
- JPMC** Joint Programming and Monitoring Committee – Közös Programozási és Megfigyelő Bizottság
- JWG** Joint Working Group – Közös munkacsoport
- Kohézió** A kohéziós politika célja a Közösség gazdasági és szociális összetartásának erősítése a Közösség egészének harmonikus fejlődése és különösen a különböző régiók közötti különbségek mérséklése, a kevésbé előnyös helyzetű régiók elmaradottságának leküzdése érdekében. Ezt a célt szolgálja a Közösség Kohéziós Alapja.
- Kohéziós Alap** A Maastrichti Szerződés által létrehozott, negyedik strukturális alap. Célja a környezetvédelmi és a transz-európai hálózat kiépítését segítő beruházások támogatása.
- Konvergencia-kritériumok** Azon feltételek összefoglaló neve, amelyek alapján várhatóan eldöntik, hogy mely tagország vehet részt az EMU harmadik szakaszában, a gazdasági és monetáris unióban. A kritériumok az inflációra, a kamatlábra, a költségvetési deficitre, az államadósság arányára, valamint az árfolyam stabilitására írnak elő bizonyos mértékeket.
- Közösségi kezdeményezések** Olyan fejlesztési vagy akcióprogramok, amelyek a strukturális alapok felhasználását egészítik ki. A Közösségi kezdeményezéseket a Bizottság dolgozza ki, de nemzeti szinten hajtják végre őket. (Ilyen például a határokon átnyúló együttműködésre vonatkozó INTERREG.) 1994 és 1999 között 12,59 Mrd EUC-t fordítanak a megvalósítására.
- LEONARDO DA VINCI program** Az egész szakképzést, szakoktatást átfogó, a szakképzési rendszerek minőségének javítására, a jövő szakmáinak felkészítésére irányuló program. Kiemelt fontosságú az új szakmai tudás megszerzése, szorosabb kapcsolat kialakítása az oktatási intézmények és a vállalatok között. Magyarország 1997-től teljes jogú tagként vehet részt a programban.
- LSIF** Large Scale Infrastructure Facility – Nagy Infrastrukturális Beruházások támogatási programja
- MIP** Multi-Annual Indicative Programme 1995–99, CBC Hungary-Austria – Több évre szóló előzetes program
- NA** Not applicable – Nem alkalmazható

PAO	Programme Authorizing Officer – Programengedélyező tisztségviselő
PHARE	Poland-Hungary Assistance for Restructuring the Economy – Támogatás Lengyelország és Magyarország gazdaságának átalakításához
Phare -program	A közép- és kelet-európai országok átalakulási folyamatának segítségére szolgáló támogatási rendszer.
PM	Project Management, or Project Manager – Projekt-vezetés, -vezető
PMU	Programme Management Unit – Programirányító Iroda/Programiroda
SAPARD	SME Small and Medium size Enterprises – Kis- és középvállalkozások (KKV-k)
SOCRATES program	Olyan közösségi program, amely a legelső foktól a legfelsőbb szintig felöleli az oktatás egészét, így a felnőtt-oktatást, távoktatást és az egész életen át tartó tanulást is. Magyarország 1997-től teljes jogú tagként vehet részt a programban.
SP	Strategic Plan – Stratégiai terv
SPF	Small Projects Fund – Kisprojekt Alap
SPP	Special Preparatory Programme for the EU Structural Policy – Az EU strukturális politika bevezetését előkészítő Program
Strukturális alapok	Az Európai Szociális Alap, az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap orientációs „szekciója”, a Regionális Fejlesztési Alap, a Halászati Alap valamint a Kohéziós Alap közös elnevezése.
STTA	Short Term Technical Assistance – Rövid távú szakmai segítségnyújtás

Szubszidiaritás	A szubszidiaritás-elve szerint minden döntést azon a lehető legalacsonyabb szinten kell meghozni, ahol az optimális informáltság, a döntési felelősség és a döntések hatásának következményei a legjobban láthatók és érvényesíthetők. Eszerint a Közösségre csak azokat a jogköröket ruházzák át, amelyeket hatékonyabban lehet közösségi szinten gyakorolni, mint a függetlenül eljáró tagállamok vagy a régiók útján.
TA	Technical Assistance – Szakmai segítségnyújtás
TACIS	Technical Assistance for the Commonwealth of Independent Nations and Georgia – a Független Államok Közösségének és Grúziának nyújtott (a PHARE-hoz hasonló) segélyprogram
TEMPUS	Trans-European Cooperation Scheme for Higher Education – Európai Felsőoktatási Együttműködési Hálózat
TEN	Trans-European Networks – Transzeurópai hálózatok
TOR	Terms of Reference – Témavázlat
WG	Working Group – Munkacsoport
WP	Work Programme – Munkaprogram
YES	Youth Exchange Scheme – Fiatalk csereprogramja. – 15 és 25 év közötti fiatalok részére szervezett csereprogram. Az EU tagországból fiatalok csoportokban utazhatnak valamely más tagországba, legalább egyhetes időtartamra, hogy ismerkedjenek annak gazdaságával és kultúrájával. A program célja az európai identitás erősítése és a különböző tagországok állampolgárai közötti kommunikáció javítása.

SZERZŐINK FIGYELMÉBE!

Optimista vagyok, s bízom abban, hogy

- /1/ szerzőink olvassák is a lapot,
- /2/ olvassák, s cikkíráskor valahára figyelembe veszik a lapkészítéshez elengedhetetlen technikai követelményeket is.

A minden szerző iránti megkülönböztetett tiszteletem ellenére nyomtatékosan közölnöm kell, hogy az M&M-ben nem fog megjelenni olyan írás, amely nem felel meg a következő technikai szempontoknak:

- oldalszámolás a kéziratban,
- kettes sortávolsággal és nem sűrűbben nyomtatott kézirat, maximum 15 oldal,
- alcímek minden 2-3. oldalon, kiscímek (stb.) sűrűben, kerülve a decimális jelölést (pl.: 3., 3.1., 3.1.1. stb.),
- magyarul megfogalmazott, vizuálisan is elfogadható, számozott ábrák, táblák (nem táblázatok és „ábrázatok” – sic!), a szövegben pedig nem „alábbi tábla, ábra” jelölések, hanem pontos utalások az ábra- és táblaszámokra.

Az írásokat lemezen is kérem, Word for Windows 2.0 vagy 6.0 formátumban. Kérem a hosszú (8 karaktert meghaladó) fájlnév, és a fájlnévben az ékezetes karakterek mellőzését.

A cikk végén a következők szerepeljenek:

A szerző

- végzettsége, tudományos fokozata, munkahelye, beosztása (a bemutatáshoz),
- postai címe (a tiszteletpéldány és a honor miatt),

- telefonja, fax-száma.

Miután nyomozni nem kívánunk, csak azokat az írásokat közöljük, amelyek – túl azon, hogy tartalmuk elfogadható – megfelelnek ezen technikai feltételeknek is.

Eközben pedig anyanyelvünkről se feledkezzünk meg!

Elvárás a magyar nyelven írt szöveg, amelyben

- nincs „számtalan alternatíva” (mert ebből csak kettő létezik),
- nem „kerül sor” semmire (mert azt elvégzik, tervezik, elhatározzák stb.),
- nem „biztosítanak” mindent (mert létrehozzák, megteremtik, kialakítják stb.), és
- nincsenek szinte csak idegen szavakból álló mondatok (mert a legtöbb kifejezésnek van magyar megfelelője).

Az ilyesmit kötelességem lefordítani magyarra, s mivel közlésre ajánlott írás bőséggel áll rendelkezésemre, nagyra értékelném, ha főszerkesztő maradhatnék, s nem kellene dolgozatokat javítgatnom.

Közös munkánk sikere érdekében megköszönöm, ha a cikkíráskor mindezekre tekintettel lesznek.

Lantos Antal